Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 14 (1896)

Heft: 206

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 206 XIV. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 22. Juli. 1896 Berne, Mercredi, 22 Juillet. XIVme année. № 206
Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente: (inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 1/2 Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 1/2 Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 1er semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22, 1er semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im Schweizerischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Stelleausschreibung. — Mise au concours. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Die Seidenproduktion Japans. — Konsulate. — Consulats.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Basel-Stadt. *Appellationsgericht Basel-Stadt.* (997)

Aufhebung der Konkurseröffnung.
(Gemäss B.-G. 174).

Gemeinschuldner: R. Weibel-Hauser & Cie, Kollektivgesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 198 vom 15. Juli 1896, pag. 819).

Infolge Berufung gegen das Konkurserkenntnis wurde dasselbe durch das Appellationsgericht Basel-Stadt in seiner Sitzung vom 20. Juli 1896 aufgehoben.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (998)

Failli: Creutzmann, P., négociant et graveur sur verre, Route de la Caroline, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1896.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 25 juillet 1896, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 22 août 1896.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich III in Aussersihl.* (987[1])

Gemeinschuldner: Reichin, Leon, Weinhandlung, wohnhaft gewesen an der Hallwylstrasse in Zürich III, dato unbekannt wo abwesend (S. H. A. B. Nr. 115 vom 22. April 1896, pag. 473).

Anfechtungsfrist: Bis 28. Juli 1896.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Delémont.* (1002)

Faillie: La société en nom collectif Willat & Petermann, fabrique d'ébauches et de finissages et fabrication d'horlogerie, à Courfaivre (F. o. s. du c. du 6 juin 1896, nº 154, page 637).

Délai pour intenter l'action en opposition: 1er août 1896.

Einstellung des Konkursverfahren. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern. *Konkursamt Aarwangen.* (1003)

Gemeinschuldner: Rosner, Reinhold, Velogeschäft, Marzieble, Bern.

Einspruchsfrist: Bis 1. August 1896.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen.* (1001)

Gemeinschuldner: Hauser, Job., Schreiner und Möbelhandlung, St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 66 vom 7. März 1896, pag. 267 und Nr. 107 vom 15. April 1896, pag. 439).

Datum des Schlusses: 14. Juli 1896.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1000)

Failli: Raviola-Secondo, négociant, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 juillet 1895, nº 177, page 743; du 28 août 1895, nº 217, page 907; du 2 novembre 1895, nº 270, page 1123; du 4 janvier 1896, nº 2, page 5 et du 18 janvier 1896, nº 17, page 68).

Date de la révocation: 17 juillet 1896.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances anprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Vaud. *Président du Tribunal de Morges.* (999)

Débiteur: Bettex, Justin, boucher, à Morges.

Date du jugement accordant le sursis: 16 juillet 1896.

Commissaire au sursis concordataire: L'office des faillites, à Morges.

Délai pour les productions: 11 août 1896.

Assemblée des créanciers: Samedi, 22 août 1896, à 10 heures du matin, salle du tribunal, Maison-de-Ville, Morges.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 11 août 1896.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Par jugement en date du 10 juillet 1896, le tribunal de première instance de la République et Canton de Genève, a prononcé l'annulation des deux obligations de l'Etat de Genève nos 185,580 et 185,581, 3 %, au montant nominal de cent francs chacune, jouissance du 1er avril 1883, ainsi que des coupons échus dès cette dernière date.

(W. 55[2]) **Dumarest,** greffier.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken.

1896. 18. Juli. Unter der Firma **Berner-Oberland-Bahnen** besteht eine auf Grund der Statuten vom 2./24. November 1888 gegründete, bisher in Bern niedergelassene, im Handelsregister eingetragene Aktiengesellschaft (S. H. A. B. 1889, Nr. 24, pag. 131), welche zufolge Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1895 ihren Sitz von Bern nach Interlaken verlegt hat. In der nämlichen Generalversammlung wurde das Grundkapital durch Ausgabe von 2300 Stück neuer Aktien von je Fr. 500 auf den Inhaber lautend um Fr. 1,850,000 auf Fr. 3,000,000 zu erhöhen beschlossen und in dieser Versammlung sowie in derjenigen vom 11. Juni 1896 die oben erwähnten Statuten von 1888 teilweise revidiert. Entsprechend diesen abgeänderten Statuten ist nun der Zweck der Gesellschaft der Betrieb einer Eisenbahn von Interlaken (Ost) nach Lauterbrunnen mit Abzweigung von Zweilütschinen nach Grindelwald und von Gsteig auf die Schynige Platte in Gemässheit der durch Bundesbeschluss vom 29. April 1887 und 11. April 1895 erteilten Konzessionen. Die Gesellschaft dauert bis 31. Dezember 1966, sofern nicht Fortsetzung oder frühere Auflösung beschlossen wird. Das Gesellschaftskapital beträgt drei Millionen Franken (Fr. 3,000,000), eingeteilt in 6000 Aktien von je Fr. 100, auf den Inhaber lautend. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation

im S. H. A. B. und nach dem Ermessen des Verwaltungsrates auch in andern öffentlichen Blättern. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen, d. h. die verbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft, führen der Präsident des Verwaltungsrates und der Präsident der Direktion, jeder allein, oder der Vicepräsident des Verwaltungsrates mit einem Verwaltungsratsmitglied oder zwei Direktionsmitgliedern kollektiv. Präsident des Verwaltungsrates ist J. U. Burkhart-Gruber, Banquier in Bern; Präsident der Direktion Hans Studer, Betriebsdirektor in Interlaken; Vicepräsident des Verwaltungsrates J. Vontobel, Verwalter in Zürich.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1896. 18. Juli. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Quellwasserversorgung Brunnen** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1889, pag. 8), hat den 11. März 1896 zum Sekretär, der kollektiv mit dem Präsidenten der Firma zeichnet, neu gewählt Al. Inderbitzin von und in Brunnen-Ingenbohl.

18. Juli. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wunderli & Cie** in Bäch-Freienbach (S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Dezember 1888, pag. 989) ist der **Teilhaber** Theodor Fuchs, von und in Bäch, den 5. Dezember 1895 ausgeschieden.

18. Juli. Die Firma **Carl Weber, Sohn** in Bäch-Freienbach (S. H. A. B. Nr. 53 vom 2. März 1895, pag. 221) betreibt ausser dem Steinbruchgeschäft noch die Schifferei.

Glarus — Glaris — Glarona

1896. 17. Juli. Unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Ziegelbrücke & Umgebung** hat sich aus Landwirten von Bilten, Niederurnen und Oberurnen, mit Sitz in Ziegelbrücke, eine Genossenschaft gebildet, welche den Ankauf und die Haltung eines vorzüglichen Zuchtstiers und Auswahl einer Anzahl weiblicher Zuchttiere der schwyzerischen Braunviehrasse von vorzüglicher Abstammung behufs rationeller Aufzucht von Jungvieh zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 26. Januar 1896 festgestellt worden und treten mit der Eintragung ins Handelsregister in Kraft. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft der gegenwärtigen Genossenschafter wurde erlangt durch Unterzeichnung der Statuten und Lösung von mindestens einem Anteilschein im Betrage von Fr. 20. Für je ein Tier der Genossenschafter ist ein solcher Schein zu lösen, der auf den Namen lautet. Um später Mitglied zu werden, bedarf es der Aufnahme durch die Hauptversammlung und der Leistung einer Eintrittsgebühr, deren Grösse sich nach dem Vereinsvermögen richtet. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Tod, Konkurs, fruchtlose Pfändung und Ausschluss; ersterer muss wenigstens drei Monate vorher dem Vorstande schriftlich angezeigt werden. Austretende haben als Austrittsgeld dasjenige Betreffnis zu bezahlen, welches dem Betrage des Passivüberschusses, geteilt durch die Zahl der Genossenschafter, gleichkommt. Ein Ausschluss aus der Genossenschaft kann mit zwei Drittel sämtlicher Stimmen gegen solche Mitglieder ausgesprochen werden, die ihren Pflichten nicht oder nur teilweise nachkommen. Bei Austritt und Ausschluss erlischt jede weitere Forderung an das Genossenschaftsvermögen. Beim Absterben eines Genossenschafters gehen Anteilrecht und Pflichten nur auf einen Erben über. Das Betriebskapital wird beschafft: durch Anteilscheine von je Fr. 20, durch Jahresbeiträge, wenn Passivüberschüsse zu decken sind, ferner durch Eintragsgebühren, Sprunggelder, Staatsbeiträge, Prämien, Bussen und allfällige Anleihen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, eine persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen in zwei hiesigen Tagesblättern oder durch Cirkulare. Die Organe der Genossenschaft sind: *a.* die Hauptversammlung; *b.* der aus fünf Mitgliedern bestehende Vorstand; *c.* die Experten (Viehauswahlkommission), bestehend aus drei Mitgliedern und zwei Ersatzmännern; *d.* die aus drei Mitgliedern bestehende Rechnungsprüfungskommission. Der Präsident oder der Vicepräsident und der Aktuar führen die rechtsverbindliche Unterschrift der Genossenschaft zu zweien kollektiv. Der Vorstand besteht aus folgenden Mitgliedern: Heinrich Aebli, Erzieher, von Ennenda, in Ziegelbrücke, Präsident; Fabrikant Caspar Jenny, von und in Niederurnen (Ziegelbrücke), Vicepräsident; Fridolin Zindel, Gemeindeschreiber, von und in Oberurnen, Aktuar; Erzieher Stefan Jost, von Klosters (Graubünden), in Bilten, Kassier; Landwirt Samuel Stüssi, von und in Niederurnen (Gfell), Beisitzer.

17. Juli. Der Inhaber der Firma **Robert Noser z. Bierbrauerei** in Oberurnen (S. H. A. B. Nr. 190 vom 23. September 1891, pag. 771) ändert seine Firma ab in **Robert Noser zur Post.**

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk See).

1896. 18. Juli. Die Firma **Christian Bigler** in St. Wolfgang, Gemeinde Düdingen, hat den Sitz ihres Geschäftes von St. Wolfgang nach Düdingen verlegt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1896. 16. Juli. Die Firma **J. Meyer-Weibel** in Basel (S. H. A. B. Nr. 89 vom 25. September 1886, pag. 624) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Juli. Inhaberin der Firma **Wwe Meyer-Weibel** in Basel ist Witwe Anna Maria Meyer-Weibel, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Mercerie und Spezereiwarenhandlung. Geschäftslokal: Hammerstrasse 92.

16. Juli. Die Firma **Jac. Weill** in Mülhausen (Elsass) [Einzelfirma: Inhaber Jakob Weill, von Fröningen (Elsass), wohnhaft in Mülhausen, eingetragen im Handelsregister des kaiserlichen Landgerichtes Mülhausen], hat mit dem 1. Juli 1896 in Basel eine Zweigniederlassung unter derselben Benennung errichtet. Zur Vertretung der Firma ist ausser dem Inhaber noch der Prokurist Lucian Weill in Mülhausen befugt; sodann hat der Inhaber für diese Zweigniederlassung Prokura erteilt an Leopold Braunschweig, von Kirchen (Baden), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Mülhauser mechanische Schuhfabrik. Geschäftslokal: Sattelgasse 5.

16. Juli. Die Firma **H. Baumann** in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 1. Juni 1883) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «H. & F. Baumann».

16. Juli. Heinrich Baumann und Friedrich Baumann, beide von und in Basel, haben unter der Firma **H. & F. Baumann** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1896 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Baumann» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Kolonialwaren- und Weinhandlung. Geschäftslokal: Gerbergasse 54.

17. Juli. Die Firma **J. J. Bachofen Sohn** in Basel (S. H. A. B. Nr. 68 vom 30. Mai 1888, pag. 525) erteilt Prokura an Emil Born, von Niederhipp (Bern), wohnhaft in Basel, und an Louis Haas, von und in Basel.

18. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Achard & Exey in Lig.** in Basel (S. H. A. B. Nr. 124 vom 25. Mai 1893, pag. 500) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1896. 16 juillet. Le chef de la maison **F. Tissot**, à La Chaux-de-Fonds, est Jean-François Tissot, du Locle, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 69, Rue du Parc.

17 juillet. Le chef de la maison **Charles-E. Béguelin**, à La Chaux-de-Fonds, est Charles-Eugène Béguelin, de Courtelary, domicilié à La Chaux-de Fonds. Genre de commerce: Combustibles, sellerie, carrosserie. Bureau: 8a, Gare (Rue Léopold Robert).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

17 juillet. Le chef de la maison **Edouard Brauen**, à Couvet, est Heinz-Edouard Brauen, de Kallnach (Berne), domicilié à Couvet. Genre de commerce: Fabrication d'outils d'horlogerie. Exportation. Bureaux: Chemin des Prises, Couvet. Cette maison a été fondée le 1er novembre 1889.

17 juillet. La maison **Grisel-Delachaux**, à Travers (F. o. s. du c. du 6 février 1883, IIe partie, no 14, page 107), a ajouté à son commerce: Confections et articles pour trousseaux.

Stelle-Ausschreibung.

Die infolge Rücktritts erledigte Stelle des Chefs der III. Abteilung der Oberzolldirektion (Handelsstatistik) wird hiermit zur Wiederbesetzung ausgeschrieben. Bewerber müssen gute allgemeine Bildung und besondere tüchtige volkswirtschaftliche Kenntnisse besitzen, sowie der schweizerischen Landessprachen kundig sein. Erwünscht ist ferner Vertrautheit mit dem Zollwesen, mit der kommerziellen und verkehrstechnischen Praxis und statistischen Arbeiten.

Anmeldungen sind in Begleit der nötigen Ausweise über Bildung und bisherige Thätigkeit bis 10. August nächsthin der unterzeichneten Stelle einzureichen, welche auch über die Besoldungsverhältnise Auskunft erteilt.

Bern, den 20. Juli 1896.

Schweizerische Oberzolldirektion.

Mise au concours.

La place de chef de la IIIe section de la direction générale des douanes (statistique du commerce), devenue vacante ensuite de la démission du titulaire actuel, est mise au concours. Les candidats doivent posséder une bonne instruction générale, connaître les langues nationales et spécialement avoir des connaissances approfondies d'économie politique. Il est en outre désirable que les postulants soient familiarisés avec les prescriptions établies pour le service de douanes, la statistique et avec les travaux rentrant dans la branche commerciale et dans le mouvement des marchandises.

Les postulants doivent adresser leurs offres, accompagnées des certificats attestant leur capacité et d'un curriculum vitae, d'ici au 10 août à la direction soussignée qui fournira les renseignements nécessaires relativement au traitement affecté à ces fonctions.

Berne, le 20 juillet 1896.

Direction générale des douanes suisses.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

20. Juli 1896, 8 Uhr a.

Nr. 8506.

Firma: *Dr. Graf & Comp.*, Fabrikanten,

Berlin (Deutschland).

Schuppenpanzerfarbe.

Schuppenpanzerfarbe, Schuppenpanzerlackfarben, Firnisse, Anstrichöle.

20 juillet 1896, 8 h. a.

No 8507.

F. Tissot, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

Mouvements, boîtes, cadrans et écrins de montres.

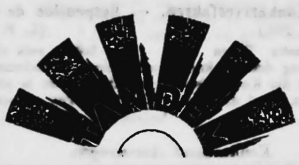
20 juillet 1896, 8 h. a.

No 8508.

Sandoz & Breitmeyer, successeurs de J. Calame-Robert,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

fabricants,



Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

20 juillet 1896, 8 h. s.

No 8509.

Sandoz & Breitmayer, successeurs de J. Calame Robert,

fabricants,

Chaux-de-Fonds (Suisse),

SATURNE

Montres, parties de montres, étuis et beaux emballages.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Die Seidenproduktion Japans.

Rohseide. Die Seidenernte des Jahres 1895 ist die stärkste, welche Japan je gemacht hat. Sie ist auch in Bezug auf die Qualität der erzeugten Cocons sehr befriedigend ausgefallen. Die Zufuhren auf dem Markt von Yokohama erreichten schon Ende Dezember die ganz bedeutende Zahl von 63,000 piculs und können also bis Ende der Saison 1895/1896 leicht bis auf 68—70,000 piculs anwachsen, wovon jedoch der einheimische Konsum wieder einen bedeutenden Posten zurückzieht.

Die Zufuhren der Saison 1894/95 kommen denjenigen des Vorjahres ziemlich gleich, wie folgende Aufstellung zeigt:

	1887/88 Piculs	1888/89 Piculs	1889/90 Piculs	1890/91 Piculs	1891/92 Piculs	1892/93 Piculs	1893/94 Piculs	1894/95 Piculs
Filatures .	27,000	16,600	18,550	19,700	27,400	29,300	35,400	39,300
Zaguri . .	—	10,700	12,600	10,300	16,400	14,700	14,100	12,500
Grappes .	5,400	5,800	3,500	1,600	3,700	1,900	600	400
Kakeda .	3,500	4,000	3,800	4,100	5,000	4,800	5,300	3,600
Sendai . .	250	550	450	200	300	200	100	—
Hamatsky .	650	1,800	1,400	700	1,200	800	400	500
Diverse .	100	150	100	—	—	—	100	—
Total	36,900	39,600	40,400	36,600	54,000	51,700	56,000	56,300

Diese Tabelle zeigt deutlich die Abnahme der Zufuhren von Kakeda, hervorgerufen durch die schlechte Ernte, welche die Provinz Oshiu im Jahre 1894 machte. Für die Saison 1895/96 dagegen wird das Endresultat ein noch nie dagewesenes sein, steigen doch die Ankünfte von Kakeda schon bis Ende Dezember 1895 auf über 5000 piculs.

Die Produktion von Zaguri scheint, für den Augenblick wenigstens, ihren Höhepunkt erreicht zu haben.

Hamatsky etc. sind wie im Vorjahre nur in ganz unbedeutenden Quantitäten angekommen, zum Teil wegen der vermehrten Produktion von Kakeda und zum Teil deshalb, weil auch in der Provinz Oshiu die filatures à l'Européenne im Zunehmen begriffen sind.

Den Filatures scheint überhaupt die ganze Zukunft der japanischen Seidenproduktion zu gehören und obschon die Totalzufuhren von Seide von 1894/95 diejenigen von 1893/94 nur um eine Kleinigkeit übersteigen, zeigen Filatures eine Vermehrung von über 10 % und für die Saison 1895/96 betragen sie schon bis Ende Dezember 1895 mehr als 41,000 piculs gegen 39,300 piculs für die ganze Saison 1894/95.

☞ Da der Stock am 1. Juli 1894 5,300 piculs betrug und die Gesamtzufuhren für 1894/95 56,300 piculs, so ergiebt sich für die Saison ein disponibles totales Quantum von 61,600 piculs, welches sich wie folgt verteilt findet: Ausfuhr 51,260 Ballen = 52,400 piculs, Rücklieferungen ins Innere 8360 piculs, Stock am 30. Juni 1895 840 piculs, sodass also gesagt werden kann, dass die produzierte Rohseide der Saison 1894/1895 bis auf eine Kleinigkeit aufgebraucht wurde.

Folgendes sind die Exportziffern nach Europa und Amerika während der letzten Jahre:

	1887/88 Ballen	1888/89 Ballen	1889/90 Ballen	1890/91 Ballen	1891/92 Ballen	1892/93 Ballen	1893/94 Ballen	1894/95 Ballen
Europ. Kontinent	16,225	17,981	14,839	14,672	18,691	16,120	22,674	29,598
England . . .	2,411	2,778	204	134	308	254	1,958	44
Amerika . . .	20,960	19,916	20,370	18,940	30,069	27,441	19,501	28,618
Total	39,596	40,676	35,406	33,630	49,068	46,815	44,133	51,260

Für die Kalenderjahre 1892—1895 stellen sich die Exportziffern wie folgt:

	1892 Ballen	1893 Ballen	1894 Ballen	1895 Ballen
Europa . .	21,415	22,115	22,977	24,228
Amerika	32,192	14,834	30,217	32,237
Total	53,607	36,949	53,194	56,465

Von diesen 56,465 Ballen haben schweizerische Firmen in Yokohama 19,230 Ballen nach Europa und Amerika exportiert.

Das Jahr 1895 nahm seinen Anfang mit einer lebhaften Nachfrage von Europa und als gegen Ende Januar für Rechnung eines europäischen Syndikates bedeutende Einkäufe gemacht wurden, war es den Japanern ein Leichtes, ihre Preise nach und nach um circa 10 % zu steigern. Diese lebhafte Nachfrage war aber nur von kurzer Dauer, doch hatten die Eigner in der Zwischenzeit ihren Stock so stark erleichtert, dass sie trotz stillem Markt lange Zeit die Preise zu halten vermochten und erst im April, als ein bedeutender Aufschlag der Wechselkurse stattfand, konnten sie sich entschliessen, die nötigen Konzessionen zu machen. Nach dieser Zeit fanden keine merklichen Preisveränderungen statt bis zum Anfang der neuen Saison, als sowohl Amerika, wie Europa Miene machten, das neue Produkt in bedeutenden Quantitäten kaufen zu wollen und so einen Aufschlag hervorriefen, der im September seinen Gipfelpunkt erreichte. Zu dieser Zeit zeigte sich indessen auch die Grösse der 1895er Ernte, denn sobald ein kleiner Stillstand der Geschäfte eintrat, wuchs der Stock zu einer nie dagewesenen Höhe an und hat in der Folge das Seinige dazu beigetragen, um einen vollständigen Umschwung in der Stimmung der Seidenmärkte hervorzurufen. Vom November an stockte das Geschäft fast vollständig und obschon die Japaner ihre Preise bis Ende des Jahres so ziemlich halten konnten, trat dann vom Januar 1896 an ein vollständiger Preisfall ein. Mit der steigenden Verkaufslust der Eigner gieng die Rückhaltung der Käufer Hand in Hand und so ist vom höchst erreichten Punkt im September 1895 bis zum März 1896 ein rascher Abschlag von circa $ 250 per picul oder über 25 % zu konstatieren. Es scheint somit die Saison ein ebenso schlechtes Ende zu nehmen, wie sie gut angefangen hat.

Der in Yokohama am 31. Dezember 1895 noch disponible Stock betrug circa 19,000 piculs.

Nachfolgende Tabelle zeigt die Preisfluktuationen während des Jahres für grobe und feine Filatures Nr. 1.

Ende der Monate	Grobe Titres	Feine Titres.	Ende der Monate	Grobe Titres.	Feine Titres
Januar . .	$ 850	$ 890	Juli	$ 840	$ 870
Februar . .	$ 850	$ 870	August . . .	$ 920	$ 920
März . . .	$ 850	$ 870	September .	$ 950	$ 950
April . . .	$ 780	$ 780	Oktober . .	$ 880	$ 910
Mai	—	$ 700	November . .	$ 850	$ 870
Juni . . .	—	$ 850	Dezember . .	$ 850	$ 870

Seidenabfälle. Etwas besser als im Vorjahr hat sich während dieser Berichtsperiode das Geschäft für Seidenabfälle gestaltet, ohne indessen eigentlich befriedigend genannt werden zu können. Die Nachrichten von den Konsumationsplätzen lauten ziemlich ungünstig, die Konsumenten konnten sich nicht entschliessen, wie in frühern Jahren grössere Lager anzulegen und kauften meist nur, um den wirklichen Bedarf zu decken. Anfangs Januar liess sich das Geschäft ganz gut an und obwohl noch ein Stock von über 18,000 piculs vorhanden war, zeigten sich die Eigner zurückhaltend. Bald aber verlaute die Nachfrage und als im März die Wechselkurse um 8 und 10 % in die Höhe giengen, waren die Japaner gezwungen, ihre Forderungen entsprechend herunter zu setzen. Von da an bis Ende Juni war die Preishaltung mit wenigen Ausnahmemomenten schwach.

Infolge der hohen Seidenpreise zu Anfang der neuen Saison, die den Spinnern und Händlern hübsche Profite einbrachten, waren dieselben in den Stand gesetzt, ihre Unternehmungslust in weitem Masse zu bethätigen. Während der Monate Juli, August und teilweise September entwickelte sich auch für Seidenabfälle auf den Märkten im Innern ein reges Leben und durch spekulative Operationen, sowie auch Einkäufe der einheimischen Schappespinnereien wurden die Preise auf eine unerwartete Höhe getrieben. Die Ankünfte auf dem Platze Yokohama waren daher lange nur unbedeutend und erst im September war eine eigentliche Aufnahme des Geschäftes möglich; ein regelmässiger Handel erhielt sich dann bis Ende des Jahres bei festen, zeitweise steigenden Preisen.

Die Nachfrage beschränkte sich beinahe ganz auf die mittlern und geringern Qualitäten, während die bessern Sorten dank den hohen Forderungen der Japaner und dem anderseits relativ billigem Umstand der europäischen Frisons beinahe ganz bei Seite gelassen wurden.

Der Ertrag von Seidenabfällen der 1895er Ernte wird trotz der erhöhten Seidenproduktion auf 10—15 % weniger als vergangene Saison geschätzt. Es wird dies hauptsächlich dem Umstand zugeschrieben, dass dank dem ausgezeichneten Rendement und der guten Natur der Cocons, von denselben mehr Seide abgesponnen werden konnte.

Qualitativ ist bei verschiedenen Artikeln einige Besserung bemerkbar, so z. B. in Noshito, Djoshiu und Sinshiu und in Kibizzofilatures aus der Provinz Sinshiu.

Die Zufuhren für das Jahr 1895 werden approximativ wie folgt geschätzt:

	Noshito Piculs	Kibizzo Piculs	Mawata Piculs	Cocons percés Piculs	Total Piculs
1895	18,560	18,695	105	1,780	34,090
1894	15,855	19,010	265	3,190	38,320
1893	18,520	17,630	510	4,075	40,735

Von Mawata nehmen die Zufuhren von Jahr zu Jahr ab, der Artikel scheint für den Export immer weniger Interesse zu bieten. Hier im Lande selbst dagegen hat der Verbrauch von Mawata eher zu- als abgenommen. Die besser situierten Japaner verwenden dieselbe hauptsächlich als Futterstoff für Kleider und Decken, weil sie von ausserordentlicher Geschmeidigkeit sind.

Für das auffällig grosse Defizit in den Zufuhren von Cocons percés ist die Erklärung wohl hauptsächlich darin zu finden, dass schon von Anfang der Saison an die japanischen Eigner, angesichts der tiefen Preisideen der Exporteure und anderseits einer vermehrten Kauflust der einheimischen Schappespinnereien, es vorzogen, ihre Waren im Innern zurückzuhalten; es haben auch in der That diese Etablissemente bedeutend grössere Quantitäten Cocons percés aufgenommen als in frühern Jahren.

Der Export betrug:

	Noshito Piculs	Kibizzo Piculs	Mawata Piculs	Cocons percés Piculs	Bosekiwata Piculs	Total Piculs
1895	16,578	19,061	114	1,626	1,573	38,247
1894	15,204	17,370	402	1,929	966	35,901
1893	14,970	11,808	2,430	4,158	—	33,366

Der Export verteilt sich auf folgende Bestimmungshäfen:

	Marseille. Piculs	Triest Piculs.	Genua Piculs	London Piculs	New-York Piculs	Diverse Piculs	Total Piculs
1895	14,127	4,803	7,029	5,365	1,098	5,825	38,247
1894	21,252	2,883	5,007	2,164	822	3,783	35,901
1893	19,707	3,162	6,537	2,037	1,928	—	33,366

Unter der Rubrik «Diverse» figurieren circa 4300 piculs, die direkt nach der Schweiz instradiert wurden. Es giebt dies aber keinen Ueberblick über die für die Schweiz hier gekauften Quantitäten Seidenabfälle, da auch jetzt noch viele für dortige Rechnung gekaufte Waren nur bis Marseille oder Genua aufgegeben werden.

Der Stock am 1. Januar 1895 betrug 18,300 piculs und am 31. Dezember 12,200 piculs; nach in Betrachtziehung Zufuhren und Export ergiebt sich ein Defizit von circa 2000 piculs, das sich dadurch erklären lässt, dass für die einheimischen Spinnereien und auch für den Kobemarkt Waren von unserm Platz zurückgezogen wurden.

Als ein Resultat der hohen Seidenpreise zu Anfang der Saison ist noch zu erwähnen, dass in Ersatz für Seide für den einheimischen Konsum immer mehr Schappegarne zur Verwendung gelangten. Da die einheimischen Spinnereien der Nachfrage nicht mehr genügen konnten, wurden mehrmals solche Garne aus Europa bestellt, mit dem Weichen der Seidenpreise aber hat dieser Import bereits wieder aufgehört. Dagegen sind, angeregt durch die grossen Gewinne, welche die bestehenden drei Etablissemente realisierten, im Süden des Landes zwei oder drei ähnliche Unternehmen in Gründung begriffen. Eines davon soll bereits mit einem Kapital von $ 1,000,000 definitiv etabliert sein. (Fortsetzung des Handelsberichts des schweiz. Generalkonsulats in Yokohama).

Verschiedenes. — *Divers.*

Konsulate. Dem Vizekonsul der Vereinigten Staaten von Nordamerika in Genf, Herrn Eduard A. Storey, ist vom Bundesrate am 21. d. M das Exequatur erteilt worden.

* * *

Consulats. Le conseil fédéral a accordé, en date du 21 juillet, l'exequatur à M. Edouard A. Storey, de New-York, vice-consul des Etats-Unis d'Amérique, en résidence à Genève.

Insertionspreis: Die achtspaltige Zeile 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

60 Centimes die Lieferung von 36 Ansichten.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen und beim Verleger
COMPTOIR DE PHOTOTYPIE, Neuenburg. (630¹)

Meine Reise durch die Schweiz.
Grosses illustriertes Album, in farbigem Kunstdruck mit Text, 30 × 40 Centimeter.
Prachtvolle Sammlung von 720 photogr. Ansichten der Schweiz.
Diese Sammlung verursacht dem Herausgeber eine Auslage von **20,000 Fr. für Hellogravures.**
Dieses Prachtwerk wird in 20 Lieferungen von je 36 Ansichten vollständig sein. Die erste Lieferung ist soeben erschienen.
Franko in der ganzen Schweiz gegen Postnachnahme **von 75 Centimes die Lieferung.**

60 Centimes die Lieferung von 36 Ansichten.
Zu beziehen durch alle Buchhandlungen und beim Verleger
COMPTOIR DE PHOTOTYPIE, Neuenburg.

Gummiwarenfabrik
H. SPECKERS Wwe,
Zürich.
Verkaufsmagazin: Kuttelgasse 19.
Spezialität: Fabrikation von garantiert wasserdichten **Regenmänteln, Taucheranzügen, Wasserhosen, Grubenjacken, Pferde-** und **Wagendecken** aus Kautschuk. (635⁵⁰)
Preislisten und Voranschläge zu Diensten.

Sich bei den einheimischen Gesellschaften versichern, heisst die Wohlfahrt des Landes fördern.

LA GENEVOISE (804)
Lebensversicherungs-Gesellschaft.
Genf (10, Rue de Hollande).
Gegründet 1872. — Garantie Fr. 17,000,000.
Laufende Versicherungen Fr. 35,000,000. — Alters-Renten Fr. 269,000.
Versicherungen auf das Ableben mit lebenslänglicher oder kürzerer Prämienzahlung.
Gemischte Versicherungen, wobei das Versicherungskapital entweder an einen gewissen Zeitpunkt fällig wird, oder auf den Zeitpunkt des Todes des Versicherten.
Aussteuer-Versicherungen auf eine bestimmte Zeit.
Versicherungen eines Kapitals auf den Todesfall mit Altersrenten von 10 % von einem bestimmten Zeitpunkt hinweg.

Renten-Versicherungen.

Alter	Einzahlung für 100 Fr. Rente	Taxe %
60	1109. 70	9. 01
65	924. 60	10. 82
70	777. 40	12. 86
75	686. 65	14. 56

Vorteilhafte Tarife. Liberale Bedingungen. Agenten in der ganzen Schweiz.

MONITEUR SUISSE
DES
TIRAGES FINANCIERS.
Edité par J. DIND & Cie.
(Ancienne maison Guilloud), 4, Rue Pépinet, à Lausanne, succursale à Lutry.

Journal paraissant deux fois par mois, publiant les tirages complets des valeurs à lots de tous les pays, d'emprunts divers, d'Etats, de villes, chemins de fer, etc., etc.
Abonnements pour la Suisse: 6 mois, fr. 2. —, un an, fr. 3. 50.
» » l'Etranger: 6 mois, fr. 2. 50, un an, fr. 4. 50.
Trois numéros gratis sont envoyés sur demande.
L'administration se charge de toutes les opérations de banque, savoir: Achat et vente de lots, aux prix indiqués dans la cote du Journal. Ordres en fonds publics, aux bourses suisses et étrangères. Encaissement de coupons d'intérêts et titres remboursables. Renouvellement de feuilles de coupons. Souscription aux émissions. Echange et versements appelés sur titres. Change de billets de banque, chèques et monnaies étrangères. Recouvrements. Prêts sur nantissement de titres. Assurances sur vie et rentes viagères à la Cie l'«Union» de Paris, autorisée par la Confédération, à pratiquer en Suisse.
Nous sommes à la disposition de nos abonnés pour la vérification gratuite des tirages effectués jusqu'à ce jour sur leurs titres et le résultat de nos recherches leur sera communiqué dans notre Journal, à l'endroit réservé à la petite correspondance. (35⁵)

CARTES-ADRESSES
AVIS DE PASSAGES
FACTURES
ENTÊTE DE LETTRES
TRAITES
CIRCULAIRES
PRIX-COURANTS
AVEC ILLUSTRATIONS
ÉTIQUETTES
TABLEAUX
REGISTRES

LITHOGRAPHIE-IMPRIMERIE
COMMERCIALE
STEIGER & SIEBENMANN
ETABLISSEMENT FONDÉ EN 1887
BERNE (255)
HELVETIASTRASSE, 13

Erbenaufruf.

Die Waisenbehörde Thayngen stellt an das Bezirksgericht Reyath das Gesuch, im Sinne des § 1868 des Schaffhauser Privatrechtes einen öffentlichen Aufruf zur Ermittlung der Erben der im Jahre 1885 verstorbenen **Frau Magdalena Hübscher, geb. Kummer,** Ehefrau des † Kd. Hübscher, Fruchthändler von Thayngen (Kt. Schaffhausen), zu erlassen. Erbsberechtigt sind laut Mitteilung der Waisenbehörde die Geschwister ihrer Grosseltern mütterlicherseits, bezw. deren Nachkommen. Die Eltern der † Magdalena Hübscher, geb. Kummer, waren: Klemens Kummer, Kupferschmied, und Magd. geb. Müller von Thayngen; ihre Grosseltern mütterlicherseits: Johannes Müller, Schuster, und Magdalena geb. Hartmann von da.
Gemäss Schlussnahme des Gerichtes vom 18. d. M. ergeht hiemit in der Folge an alle diejenigen, welche berechtigte Erbansprüche an die Erbmasse der † Frau Magd. Hübscher, geb. Kummer, glauben erheben zu können, die Aufforderung, diese ihre Ansprüche, soweit es noch nicht geschehen ist, bis spätestens **den 31. Dezember 1896** bei der Waisenbehörde Thayngen geltend zu machen.
Die Aufforderung erfolgt mit dem Androhen, dass nach Ablauf der angesetzten Frist die Waisenbehörde ermächtigt ist, die Erbsmasse unter die dannzumal bekannten Erben zu verteilen, und dass erst später sich zeigende Erben ihre Ansprüche nur gegenüber den eingewiesenen Erben selbst und zwar nur innerhalb Frist von 20 Jahren von der Erbteilung an und ausschliesslich nur mit Bezug auf das angefallene Kapitalvermögen, nicht aber auch auf die Früchte aus demselben geltend machen können. Ansprüche, die erst nach Ablauf von 20 Jahren von der Erbteilung an erhoben werden, sind auch gegenüber den Erben verwirkt.
Thayngen, den 20. Juli 1896. A. A.
Die Kanzlei des Bezirksgerichts:
(636) **Th. Stoll.**

BANQUE DE DEPOTS DE BALE
(Capital fr. 12,000,000. — Actions nominatives de fr. 5000 dont ¼ versé)
reçoit des
VALEURS EN DÉPOT (761)
(à découvert ou sous couvert cacheté)
et s'occupe **du détachement et de l'encaissement des coupons, du contrôle des tirages, etc., ainsi que de**
l'achat et de la vente de fonds publics.
Elle fait des **avances** sur de bonnes **valeurs** traitées à la bourse pour 3 à 4 mois, avec renouvellement éventuel
à 3 % d'intérêts l'an, sans aucune commission.

Kommissions- und Geschäftsbureau (634¹⁰)
CONRAD FRANK, Luzern
empfiehlt sich für
Inkasso, Diskonto und Information.

La **Machine à écrire**
New-Yost
perfectionnée, **n'a point de ruban** encreur, celui-ci est remplacé par un **tampon circulaire.** L'écriture se **copie** très bien à la presse. Chaque signe a sa **touche.**
Une **aiguille** spéciale indique toujours où va frapper la lettre, sans qu'on ait à repérer avec une échelle. Elle permet de faire plusieurs **doubles d'un coup,** ainsi que les **reproductions** en plusieurs centaines d'exemplaires à l'aide du **Mimégraphe Edison.**
Agence générale pour la Suisse:
(428⁵) **J.-G. Muggli,**
Bleicherplatz 50, **Zürich.**

M. MEMMEL SOHN, BASEL
Musterheft an Jedermann
Wiederverkäufer Rabatt
Kautschuk-Stempel
(eigene Fabrikation)
Zusammensetzbare Kaut.-Typen
Patent für Typen-Halter
Signir- & Metall-Stempel, Petschafte etc.

Arbenz'sche Rasiermesser mit ersetzbaren Klingen sind weltberühmt gute Rasiermesser und tragen als Zeichen der Zuverlässigkeit, Echtheit und vollsten Garantie für Qualität **den Namen und Adresse des Fabrikanten, A. Arbenz, Jougne, Doubs. Jedes Stück, das beim Gebrauche nicht vollste Befriedigung gewähren sollte, wird bereitwilligst ausgetauscht. Preislisten und Prospekte gratis.**
A. Waltisbühl, Spezialitäten-Geschäft, 88, Bahnhofstrasse, **Zürich.** (490)

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 3 ½ %
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 ½ %

Simplex Schreibmaschine { Fr. 25. — ab Zürich. 84 Buchstaben und Zeichen. Der reissende Absatz bürgt für Güte. Buchform und Grösse, überallhin mitführbar. Prospekte bei **Joseph H. Nebel, Zürich.** (473)

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.